

**Анотація спецкурсу «Основи художнього перекладу»
для студентів 5 курсу денної форми навчання та 6 курсу
заочної форми навчання**

Назва: Основи художнього перекладу

Навчальна дисципліна розрахована на підготовку кваліфікованих філологів за спеціальністю «Переклад, мова та література»

Тип: теоретичний курс лекцій, практична підготовка.

Термін навчання: 9 семестр денної форми навчання та 11 семестр заочної форми навчання.

Кількість кредитів: 6

Мета навчальної дисципліни:

Розширити та поглибити теоретичні знання студентів з основ художнього перекладу і сформувати стійкі вміння та навички художнього перекладу літературних текстів надати визначення поняття «літературний текст» та «художній переклад», поняття «перекладності», ознайомити студентів з особливостями літературного тексту в порівнянні з іншими видами текстів, а саме: публіцистичними, науковими, технічними, ознайомити з основними принципами та проблемами художнього перекладу, перекладацькими прийомами, що застосовують для адекватної передачі змісту, стилю та естетичного і емоційного враження літературного твору на читача.

Результати навчання:

У результаті вивчення курсу студент повинен

знати: особливості літературного тексту, основні перекладацькі прийоми, які необхідні для адекватної передачі змісту та стилю художнього твору.

вміти: перекладати літературні тексти із збереженням стилю, національного колориту, особливостей історичної епохи.

Спосіб навчання: лекції

Методи викладання:

Словесні методи: лекція, розповідь.

Наочні методи: демонстрація, ілюстрація.

Методи оцінювання: оцінюється за 100-бальною шкалою після письмової залікової роботи.

Мова викладання: французька.